

eginez

1

Iraila/Septiembre
2011

eginaren eginez

ARABAKO GUTXITASUN FISIKOA DUTEN PERTSONEN ELKARTEA / ASOCIACIÓN DE PERSONAS CON DISCAPACIDAD FÍSICA DE ÁLAVA

4

PROMOCIÓN DE LA ACCESIBILIDAD

ARICH. Agencia de revitalización
integral de la ciudad histórica de
Vitoria-Gasteiz

10

EQUIPARACIÓN DE OPORTUNIDADES

Catedral de Santa María

12

VIDA INDEPENDIENTE

Vida independiente y
asistencia personal



Ortopedia BIDARI

Tu bienestar es nuestra prioridad

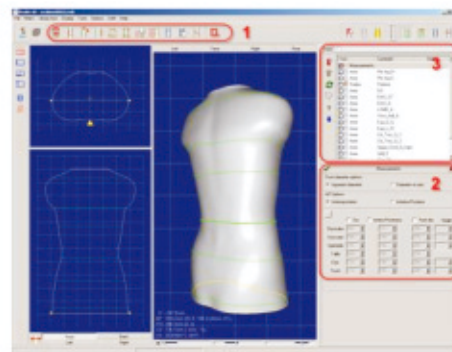
- Disponemos de taller propio de fabricación y reparación
- Nuestros clientes tienen a su disposición sillas y scooters de cortesía mientras dure la reparación
- Realizamos adaptaciones especiales en sillas de ruedas
- Todas las novedades en ayudas técnicas y bazar médico
- Reformas y adaptaciones para viviendas y eliminación de barreras arquitectónicas
- Especialistas en posicionamiento
- Órtesis y prótesis de última generación
- Trabajamos con las últimas novedades en toma de moldes mediante escáner tridimensional
- Gabinete de asesoramiento a mastectomizadas
- Somos servicio técnico oficial de las principales marcas:

Otto Bock®
QUALITY FOR LIFE

INVACARE
Yes, you can.®

SUNRISE
MEDICAL

En Ortopedia Bidari contamos con profesionales con más de 20 años de experiencia en ortopedia. Nuestro objetivo es encontrar las mejores soluciones, dando un trato personalizado y cercano, ofreciendo los últimos avances en el sector.



2	VIDA ASOCIATIVA Asamblea anual
3	PROMOCION DE LA ACCESIBILIDAD Instalación de ascensores en comunidades
4	ARICH. Agencia de revitalización integral de la ciudad histórica de Vitoria-Gasteiz
6	Los huertos ecológicos se abren a personas con movilidad reducida
8	INFANCIA Y JUVENTUD Ponte en mi lugar
9	AUZOKIDEAK. Una reflexión en torno a la diversidad funcional con Panta Rhei Teatro
10	EQUIPARACION DE OPORTUNIDADES Catedral de Santa María
11	Aiara (Amurrio y Laudio) Herriz herri
12	VIDA INDEPENDIENTE Vida independiente y asistencia personal
14	La universalidad del diseño = Sociedad inclusiva
16	EGINAREN EGINEZ se entrevista con la presidenta de ENIL

Edita:
EGINAREN EGINEZ
Beato Tomás Zumárraga Dohatsua, 96-98 bajo/behea
01009 VITORIA-GASTEIZ
Apartado de correos 2048
Tfno./Fax: 945 22 55 16
eginez@euskalnet.net / info@eginez.org
www.eginez.org / www.ponteenmilugar.eu

Directora: Silvia Apodaka
Coordinadora: Elena Ávalos
Diseño y maquetación:
FOTOMECAÁNICA GARBER. Tel.: 94 443 05 82
Publicidad:
BERRI COMUNICACIÓN. Tel.: 686 15 24 84
Depósito Legal:
VI-533-2011

Nota: Eginaren Egineez no se hace responsable de las opiniones vertidas por los colaboradores de la revista en los textos publicados. Se autoriza la reproducción total o parcial siempre que se cite la fuente.

Tienes en tus manos una nueva publicación que pretende seguir informándote de temas relacionados con la diversidad funcional y de los avances que vayamos consiguiendo en esta materia en nuestro Territorio Histórico.

Se suma esta publicación a las que ya tiene la entidad, hoy día consolidadas, y trata de ampliar las herramientas de comunicación con vosotras y vosotros para que recibáis de primera mano información sobre proyectos, programas y servicios, vinculados, más que nunca, a la VIDA INDEPENDIENTE Y AUTÓNOMA de las personas con diversidad funcional, o discapacidad física en nuestro caso.

Como ya sabes eginaren eginez trabaja para garantizar la equiparación de oportunidades y los derechos humanos de las personas con discapacidad física de Araba. Defendemos el derecho a acceder de forma autónoma a todos los recursos que se implementan en nuestras ciudades y pueblos por parte de todas las personas sea cual sea la condición de estas. En este sentido aunque vamos consiguiendo avances, todavía queda mucho por hacer. Sin ir más lejos el presente periodo estival nos ha regalado nuevamente imágenes como la que ilustra la portada de esta publicación, en la cual puedes ver cómo se siguen poniendo en marcha iniciativas que excluyen a una parte de la población: el trenecillo turístico "gasteiztxo" nuevamente está en nuestras calles impidiendo que la población de movilidad reducida pueda hacer uso del mismo, marcando la diferencia entre la ciudadanía: una parte puede acceder a él y otra queda excluida por su condición física.

Por consiguiente la MISIÓN de eginaren eginez sigue siendo la consecución de una sociedad de todos y todas en plenitud de derechos e igualdad que conlleve a que las personas con discapacidad física y/u orgánica puedan vivir de manera independiente en la comunidad.

Nuestra VISIÓN se caracteriza por la apuesta por una sociedad que promueva y defienda los derechos y la igualdad de oportunidades de todas las persona, y que a su vez potencie condiciones y medidas de acción positiva para prevenir las causas de discapacidad, posibilitando una vida independiente y autónoma al colectivo de personas con diversidad funcional en la comunidad.

Y finalmente en cuanto a los VALORES, eginaren eginez se compromete de manera especial con el cumplimiento de los siguientes principios y valores: Dignidad, Igualdad, Vida Independiente, Diversidad, Participación y Representatividad. Esperamos contar contigo en esta tarea de crecimiento y desarrollo social para que todas las personas disfrutemos de las mismas oportunidades.

Eskerrik asko.

ASAMBLEA ANUAL

El pasado 21 de junio, coincidiendo con el solsticio de verano, EGINAREN EGINEZ convocó a las personas asociadas a la Asamblea Anual en el marco del Centro Cívico Judizmendi

Tras la lectura y aprobación del Acta correspondiente a la Asamblea anterior, se dio paso a la presentación de la Memoria y Balance Económico de 2010, distribuyéndose ejemplares de la Memoria Resumida y del Resultado Económico correspondientes a 2010 entre los/as asistentes, procediéndose a la aprobación de las cuentas.

El tercer punto del Orden del Día de la sesión fue la presentación del Proyecto de Actividades para 2011, donde EGINAREN EGINEZ presentó los programas de VIDA INDEPENDIENTE que van a regir la vida asociativa. Se presentaron los diferentes convenios y subvenciones que tiene la Asociación en marcha teniendo como objetivo la equiparación de oportunidades de las personas con diversidad funcional.

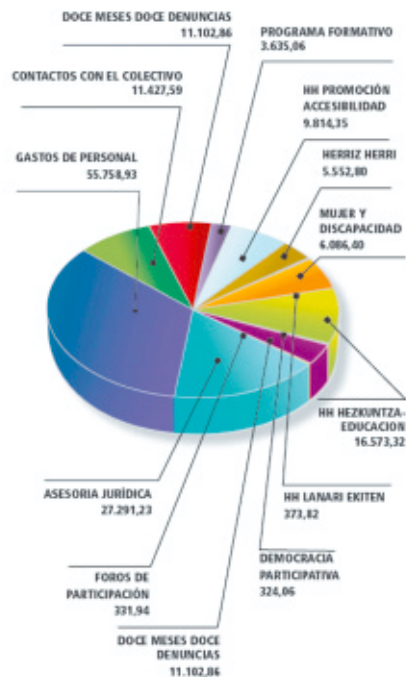
Seguidamente llegó el turno de la Renovación de Cargos procediéndose este año a la renovación de la Presidencia, la Tesorería y vocalías. Se ha prorrogado el mandato de la Presidencia en la persona de Silvia Apodaka, y se ha renovado la Tesorería. Las vocalías este año han sido renovadas en su totalidad debido al fallecimiento de nuestro compañero Iñaki de La Ioma y a la asunción de la vocal Itziar Gamarra de la Tesorería. Han entrado en su lugar Nahia Gallastegi y Rebeca Andía. Por otro lado han causado baja dos vocales que vencían los dos años correspondientes en el cargo, Carlos Ereño y Javier Ruiz Lete, siendo



sustituidos por Agustín Hernandez e Iñaki San Vicente respectivamente. En el ánimo de todos y todas los/as integrantes de la Asamblea está el conseguir avances en la equiparación de oportunidades de las personas con discapacidad física o diversidad funcional defendiendo los derechos humanos y la plena participación social y comunitaria de nuestro colectivo.

Finalmente como colofón de la Asamblea se proyectó el video SER MAMA, producción argentina donde cuatro mujeres con diversidad relatan su experiencia y su vivencia de la maternidad en diferentes momentos, cuando fueron madres, y trece años después.

• Gráfico del resultado económico 2010 •



Eginaren eginezek BIZITZA INDEPENDIENTEko programak aurkeztu zituen, elkartze-bizitzaren oinarri izango direnak. Elkartek abian dituen hitzarmen eta diru-laguntzak aurkeztu ziren, helburutzat dibertsitate funtzionala duten pertsonen aukera-berdintasuna hartuta.



Instalación de ascensores en comunidades

En la Junta de Gobierno Local del pasado 24 de junio se han aprobado los correspondientes expedientes de expropiación que van a permitir el arranque de las obras para colocar ascensor en tres portales de la ciudad de Vitoria-Gasteiz, en las calles San Ignacio de Loyola, Reyes Católicos y Fermín Lasuen.

Estos trámites pueden realizarse gracias a la ordenanza para la mejora de las condiciones de accesibilidad. La Asociación colaboró con el Ayuntamiento en la redacción de la Ordenanza Municipal relativa a la mejora de las condiciones de accesibilidad en edificios cuyo uso predominante sea el residencial colectivo (BOTH A Nº 110 de 25 de septiembre de 2009).

Para los casos en los que el único impedimento para la realización de la obra de reforma, para eliminar o minimizar las barreras arquitectónicas existentes, sea la necesidad de disposición de suelo público o privado, se arbitran dos soluciones de carácter excepcional, como son la cesión de suelo público y la expropiación en caso de suelo privado.



Tenemos una Guía editada informando del procedimiento a seguir que puedes solicitarnos cuando quieras.

Nuestra felicitación a estas tres comunidades de propietarios y propietarias, algunas de las cuales han

pasado por la Asociación, por no haber decaído ante las dificultades propias de cualquier proceso que se inicia y por contribuir a la mejora de la calidad de vida de las personas garantizando el derecho básico de las vecinas y los vecinos que tienen reducida su movilidad.

PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS
SUTEEN AURKAKO TRESNERIA

**Sugain**

INGENIERÍA - PROYECTOS - INSTALACIONES
INJENIARITZA - PROIEKTUAK - JARTZAMENAK

EXTINTORES: RECARGA, RETIMBRADO Y MANTENIMIENTO
DETECCIÓN Y EXTINCIÓN AUTOMÁTICA - DETECTORES DE ATMÓSFERAS EXPLOSIVAS
BOCAS DE INCENDIO EQUIPADAS, MANGUERAS - PUERTAS CORTAFUEGOS
HIDRANTES, COLUMNAS SECAS, SPRINKLERS, RACORES Y ACCESORIOS

www.sugain.net
E-mail: info@sugain.net

**AUTORIZACIONES OFICIALES:**
• INSTALADOR Nº: 1/EPI - 3
• MANTENEDOR Nº: 1/EMI - 3
(TODOS LOS EPÍGRAFES 1 a 13)

Portal de Arriaga, 50 - 01013 - VITORIA-GASTEIZ
945 28 82 26 - Fax: 945 12 32 15

Tel.: 945 30 82 76 • www.adapta-hogar.com

**ADAPTAhogar**
GASTEIZ

ACCESIBILIDAD EN EL HOGAR
ELEMENTOS DE APOYO
BAÑOS ADAPTADOS
REFORMAS INTEGRALES



**COTA CERO**
ESPACIOS PARA TODOS

ELIMINACIÓN DE BARRERAS
ASCENSORES
ELEVADORES
PUERTAS AUTOMÁTICAS



ARICH

Agencia de revitalización integral de la ciudad histórica de Vitoria-Gasteiz

● La publicación "vitoria-gasteiz info" nos informa en su número 25, en un monográfico sobre el Casco Medieval, de la creación en 2008 de la ARICH con el "objetivo fundamental de recobrar el latido del 'corazón' de la ciudad: mejora de las condiciones de vida del vecindario, recuperación de ese espacio como núcleo central urbano y emocional, llenándolo de actividades culturales y socioeconómicas..." Se dice, literalmente, entre otras cosas: "Se han recuperado y adaptado al siglo XXI, la casi totalidad de las calles, cantones, espacios públicos, plazas y caños medievales..."

Desde eginaren eginez queremos manifestar que para las personas de movilidad reducida la ciudad del siglo XXI tiene que venir definida por criterios de accesibilidad universal, y que la mejora de la calidad de vida de la ciudadanía por nosotr@s representadas, -y para toda la población en general-, está vinculada directamente a la libre participación social y comunitaria en su entorno de forma autónoma.

En este sentido, en un breve itinerario realizado en el día de ayer por algunas de las arterias del Casco Medieval pudimos observar los siguientes establecimientos inaccesibles y que discriminan a las personas de movilidad reducida impidiendo su acceso:

CALLE ZAPATERÍA:

XBD. Grupo Xabide. Gestión Cultural y Comunicación Global. Número 40 de C/ Zapatería. Inaccesible (gran escalón de acceso).

Franke. Número 42 de la calle. Inaccesible: gran escalón.

Sirimiri. Servicios Socioculturales. Número 77. Inaccesible: pequeño escalón y, al abrir la puerta, gran escalón hacia abajo para entrar.

Colegio Oficial de Trabajo Social. Número 81. Inaccesible: gran escalón.

Diseño & Construcción 32. Número 102 de la calle. Inaccesible: puerta metálica, gran escalón, puerta madera.

CALLE FRAY ZACARÍAS:

Argilan, agencia económica, educación Ayto. etc. Inaccesible: plataforma obsoleta y que no garantiza la autonomía personal.



CALLE CORRERÍA:

Apartamentos Tutelados AURORA (enfrente de la Residencia). Número 57 de la calle Correría. Inaccesible: escalón

Silverspace Animation Estudios. Número 61 de la calle. Inaccesible: tres escalones.

Vitoria Film Office. Número 70. Inaccesible: mostrador a gran altura.

Tiktak Multimedia. Número 86. Inaccesible: rampa impracticable que se inicia en un pequeño escalón.

Casa de Duchas. Inaccesible: gran escalón en la entrada.

Ambulatorio: puertas de entrada inaccesibles (pesadas).

OTROS:

Edificios de siempre que siguen siendo inaccesibles: **Frontón del Casco Viejo, Casa de Duchas, Etxanobe, Villa Suso, Eskoriatza-Eskibel, etc.**

Muchos de estos establecimientos son de reciente creación. ¿Cómo es posible que encontremos espacios de uso público con estas características?

¿Es ésta la revitalización integral del Casco Medieval? La ciudad del siglo XXI tiene que conllevar la equiparación de oportunidades y la igualdad de trato para TODAS las personas.





emaize
CENTRO SEXOLÓGICO • SEXOLOGIA ZENTROA

Bueno Monreal, 1 bajo
01001 Vitoria Gasteiz
945 26 58 96
www.emaize.com

**Terapia sexual
Educación sexual
Asesoramiento**



FORTI

**FABRICACIÓN DE ORTOPEDIA
TÉCNICA INTEGRAL**

ONE CARRIÓN MARÍN
TÉCNICO ORTOPÉDICO

C/. Urarte, Nº 17 - Pab. 10 / Tel.-Fax: 945 21 31 21 / 01010 VITORIA-GASTEIZ

Los huertos ecológicos se abren a personas con movilidad reducida

Los huertos ecológicos de Olarizu han incorporado en su oferta un total de 24 mesas elevadas de cultivo, que permitirán la práctica de labores hortícolas o de jardinería a personas con movilidad reducida. Además, se han mejorado todos los caminos y accesos, facilitando la accesibilidad del espacio.

Son algunas de las mejoras que ofrecen los huertos de Olarizu, en los que también se ha ampliado el número de parcelas en un 35% (pasando de 93 a 137), aprovechando terrenos en desuso y soterrando una línea eléctrica de alta tensión.

Se han mejorado los invernaderos, también seis espacios con albercas para la captación de agua de riego y con áreas destinadas a la estancia y el descanso, los espacios de vegetación y el edificio bioclimático.

Por este motivo el 19 de mayo representantes de la Asociación visitaron las huertas de Olarizu en compañía de dos miembros del CEA (Centro de Estudios Ambientales, del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz). Pudimos comprobar la altura excesiva de las mesas de plantación, es decir, se ha contemplado que exista espacio debajo para entrar con la silla pero la zona para trabajar la tierra con las manos se queda a más de 1,20; dificultando la actividad para las personas en silla de ruedas.

El Ayuntamiento va a estudiar alternativas y la Asociación va a colaborar en todo lo que sea necesario.



Avda. Marcelo Celayeta, 48 - 31014 PAMPLONA (Navarra)
Tel.: 948 13 56 19
www.viajshaizea.com

SI ERES UNA PERSONA CON MOVILIDAD REDUCIDA Y TIENES DIFICULTADES EN ENCONTRAR UN SITIO DE CONFIANZA PARA ORGANIZAR TUS VACACIONES O ESCAPADAS DE FIN DE SEMANA... YA NO TIENES QUE PREOCUPARTE DE NADA: **VIAJES HAIZEA** OFRECE UN SERVICIO ESPECIALIZADO, INTEGRAL Y PERSONALIZADO PARA TI.

AGENCIA DE VIAJES ESPECIALIZADA EN PERSONAS CON MOVILIDAD REDUCIDA, A NIVEL INDIVIDUAL Y DE GRUPO



TODO PARA NUESTROS MAYORES Y DISCAPACITADOS



Camas articuladas eléctricas, con carro elevador, barandillas, incorporador...
Colchones de látex y viscoelásticos
Apoyabrazos, asientos y sillas de ducha
Sistemas de sujeción (cama, butaca, silla)
Empapadores y baberos reutilizables
Material para protección antiescaras
Grúas de traslado y bipedestación
Mobiliario ergonómico - Rehabilitación



VELA TANGO
SILLA ERGONÓMICA

Ayudas Técnicas
Geriatría • Material Sanitario
Discapacidades • Rehabilitación



Adheridos al Convenio de colaboración con el Servicio Vasco de Salud - Osakidetza

Cuchillo-tenedor FREE-HAND



Ayudas Técnicas Araba S.L. - Avenida Gasteiz, 51
www.ayudastecnicasaraba.com

Vitoria-Gasteiz - Tel.: 945 22 57 48 - Fax: 945 22 39 89
info@ayudastecnicasaraba.com

PONTE EN MI LUGAR

El Festival Internacional de Juegos de Vitoria-Gasteiz fue el escenario de un circuito educativo puesto en marcha por EGINAREN EGINEZ

Durante diez días, y otros cinco más en los diferentes barrios de la ciudad, la capital arabarra se convirtió en un formidable tablero en el que personas de todas las edades disfrutaron del Festival Internacional de Juegos de Vitoria-Gasteiz que este año celebró su XVI edición.

Más de 5.000 propuestas de juego distribuidas en 16 zonas en un imaginario casillero de cerca de 40.000 metros cuadrados hacen de este certamen, el festival de juegos más grande del mundo que, del 13 al 26 de junio, inundó de diversión las calles, plazas y parques de Vitoria-Gasteiz, en un evento dirigido a personas de todas las edades que pudieron encontrar juegos tradicionales, actividades educativas, videoconsolas o juegos deportivos. Y todo ello en un entorno donde el juego se convirtió en una herramienta de relación social intergeneracional y de aprendizaje de la que Eginaren eginez también formó parte.

La Asociación de Personas con Discapacidad Física de Álava organizó, durante dos días en el Parque de la Florida, un circuito con obstáculos, escalones y diferentes dificultades que los participantes debieron superar con las manos atadas, utilizando una silla de ruedas y, sobre todo, con ingenio y la ayuda de un compañero.

El objetivo era precisamente el de la actividad propuesta: Ponte en mi lugar, esto es ponernos en el lugar de otra persona y en las dificultades que ésta se encuentra al desplazarse por el entorno urbano. Las personas en silla de ruedas en muchas ocasiones manifiestan que no se pueden mover libremente por las ciudades ya que a su falta de movilidad suman pequeños obstáculos que se convierten, a veces, en insuperables.

Así, Ponte en mi lugar invitó a los participantes a entender esta realidad e, inteligentemente, ir resolviendo los obstáculos que se encuentran a su paso. Destinado a público de todas las edades, este circuito, a realizar en aproximadamente 30 minutos, se llevó a cabo los días 20 y 25 de junio.



AUZOKIDEAK

Una reflexión en torno a la diversidad funcional con Panta Rhei Teatro

● Mezclando títeres y actores de carne y hueso, la compañía alavesa Panta Rhei estrenará en la segunda quincena de octubre, Auzokideak, una pieza que reflexiona "en torno a la diversidad funcional" y que ha creado mano a mano con Eginaren Eginez.

"Nuestro trabajo intenta transmitir con herramientas artísticas a los niños y niñas desde comienzos de su educación que todos somos diferentes y que la diversidad funcional no es algo limitante", apunta Idoia Aiestaran, integrante de la compañía.

Así, Panta Rhei con casi 25 años de trayectoria, ha querido *"manifestar de una manera divertida y lúdica que es la sociedad la que está mal diseñada, no las personas. Todas las personas podremos desarrollarnos perfectamente siempre que no tengamos obstáculos*

externos que nos lo impidan, como es el caso de las ciudades diseñadas bajo un concepto de normalidad impuesto que se basa en la estadística".

Panta Rhei utiliza el teatro como un medio que contribuye a la formación de personas autónomas, solidarias y participativas, incidiendo directamente en los niños y niñas y en todos los colectivos que rodean a los mismos: madres, padres, y educadores.

Auzokideak refleja la realidad de seis amigos preadolescentes, algunos de los cuales con diversidad funcional, que viven una serie de aventuras cotidianas en un ambiente adverso y hostil que recrea el mobiliario y residuos urbanos obstaculizantes que normalmente encontramos en las ciudades.

"Queremos que nuestro trabajo contribuya a un cambio de mentalidad. Las capacidades de las

personas son ilimitadas tengan diversidad funcional o no. La capacidad es la del ser más que la del hacer. Buscamos esa dignificación a nivel de pensamiento y por esa razón es tan importante trabajar con niños y niñas despertando valores como la solidaridad", relata Aiestaran.

En este momento, y tras un período exhaustivo de documentación, la compañía se encuentra en la fase de elaboración de un guión colectivo hasta la puesta en escena, la segunda quincena de octubre en el Centro Cívico de Ibaiondo de Gasteiz, destinada a escolares de Araba.

"Partimos de diez representaciones, aunque la idea es seguir mostrando Auzokideak en Araba y todo Euskadi. Además, el espectáculo pasará a formar parte de nuestro repertorio habitual con versión en euskera y castellano".



ELIMINACIÓN DE BARRERAS ARQUITECTÓNICAS



nival s.l.
Técnicas de Nivelación

Landalucia, nº 22 • Pol. Ind. Júndiz
Tel.: 945 29 16 29 • Fax: 945 29 16 30
01015 VITORIA-GASTEIZ



e-mail: info@nival.es • [http:// www.nival.es](http://www.nival.es)

Catedral de Santa María

● El 8 de junio se inauguró la obra de instalación de dos ascensores en la catedral de Santa María. La catedral medieval de Vitoria-Gasteiz, y la calidad y rigor de sus obras de rehabilitación, están siendo referentes internacionales, y objeto de reconocimiento por foros de expertos internacionales, la Unión Europea, el Vaticano, y motivo de orgullo para numerosos/as políticos/as alaveses.

Desde eginareen eginez nos unimos a ese aplauso, valorando muy positivamente el esfuerzo realizado para que sea accesible para todas las personas sin excepción y nos congratulamos de ver cumplida una reivindicación constante de nuestro colectivo desde que se iniciaron las obras de rehabilitación.

Es fácil adivinar la posible dificultad del proyecto, teniendo en cuenta que se hace en una edificación que empezó a construirse en el siglo XIII. Pero lo que es seguro, viendo lo visto, es que técnicamente, si se quiere, se puede. Porque dados los avances tecnológicos existentes y por desarrollar,

se pueden implementar soluciones para todas las dificultades constructivas.

Nos indigna que, en muchas ocasiones, desde distintas Administraciones se haya utilizado el argumento de la riqueza histórica de un edificio, y su protección artística, y de que este hecho imposibilite la accesibilidad de numerosos edificios en Vitoria-Gasteiz en la provincia alavesa, limitando o negando los derechos de personas de movilidad reducida. Estamos hablando de Villasuso, de Etxanobe, de Escoriaza-Esquivel, y seguro que muchos más. Edificios que se están utilizando por administraciones públicas y promocionados como referentes turísticos de la ciudad, una ciudad que todavía hoy, ni para visitarla, es para todos y todas. Las personas responsables de la Agencia de Revitalización Integral del Casco Histórico (ARICH) tienen que saber que también hay turistas que visitan nuestra ciudad con diversidades funcionales.

Entendemos que este afamado proyecto debiera sentar jurisprudencia en términos de arquitectura y restauración. Y de una vez por todas hacer entender que los edificios,

Gaitzigarria izan arren, hainbat administraziook eraikuntzen irisgarritasuna galarazten duten argumentuak erabiltzen dituzte sarritan, hala nola eraikuntzaren aberastasun historikoa eta babes artistikoa. Hori dela eta, asko dira Gasteizen, eta Arabako probintzian oro har, egoera horretan dauden eraikuntzak, mugikortasun murriztua duten pertsonen eskubideak mugatu edo ukatzen dituztenak, alegia.

sean del siglo XIII, o del XXI, deben estar al servicio de tod@s las personas, como claramente lo han entendido los arquitectos del proyecto de la Catedral. Y jamás servir de herramientas disgregadoras y discriminantes.



AIARA (Amurrio y Laudio) Herriz herri

La Asociación se ha dirigido al Ayuntamiento de Amurrio solicitando que se equipare la situación de los vecinos y vecinas con discapacidad a la del resto de residentes en dicha localidad que tiene más de 65 años, son familias numerosas o están en desempleo, a la hora de acceder a la oferta de actividades y manualidades de la escuela municipal artística "Juan de Aranoa".

Estos colectivos tienen una bonificación del 30 % sobre la tarifa anual. Entendemos que aquellas personas que tienen una condición de discapacidad o invalidez reconocida tienen que tener derecho a la misma bonificación que otros colectivos con dificultades, ya que quien depende de prestaciones asistenciales (Pensiones No Contributivas o Por Hijo a Cargo) o pensiones mínimas de Seguridad Social tienen un poder adquisitivo bajo y una situación económica precaria.

Por consiguiente hemos solicitado la equiparación de las personas que ostentan la condición legal de personas con

HERRIZ HERRI PROGRAMA:
Aniztasun funtzionala duten probintzia osoko pertsonen informazioa eta orientazioa emateko zerbitzua. Koadriletan lan egin genuen, aniztasun funtzionala duten arabarrek aukera berak izan ditzaten. Bana-banako arreta eman, profesionalen egonaldiak egin, bisitak eta aldarrikapenak egin eta udalekin eta administrazio-batzordeekin negoziazioak egin genituen.

discapacidad y dependen de prestaciones asistenciales o son pensionistas, con el resto de la población bonificada por sus condiciones concretas.

Además se ha recordado a la corporación la importancia de garantizar que todas las actividades y talleres se realicen en espacios accesibles para todo el mundo, teniendo en cuenta tanto las características de la edificación (puertas anchas y no pesadas, mobiliario adaptado, baños accesibles, etc.), como del entorno urbano (pavimentos antideslizantes y sin obstáculos, ordenación de los elementos en la vía pública, rebajes de bordillos...) y transporte (existencia de plazas de aparcamiento reservadas).

Está reivindicación es extrapolable a otros Ayuntamientos de la zona, por lo que la misma reivindicación se va a plantear ante el Ayuntamiento de Laudio, donde se vive una situación similar.

Gracias a todas las personas que contáis con la Asociación ya que mediante vuestras sugerencias y confianzas hacéis que la entidad se erija en portavoz de los derechos del colectivo y vayamos dando pasos en la equiparación de oportunidades de todas las personas.



**FISCAL
CONTABLE
LABORAL
MERCANTIL**

%+=5678

Asesoría Contable y Fiscal

zenbat

%+=5678901234

Calle Baiona, 30-bajo / 01010 VITORIA-GASTEIZ
Tel./Fax: 945 174 932 / Móvil: 605 709 479
E-mail: asesoria@zenbat.es

ORTOPEDIA

fariña

MATERIAL SANITARIO
AYUDAS TÉCNICAS
ORTOPEDIA

**TODO EN AYUDAS TÉCNICAS
SILLAS DE RUEDAS
CAMAS ARTICULADAS
PLANTILLAS A MEDIDA**

Concierto con Osakidetza

C/. San Francisco, Nº 1 • Tel.: 945 25 00 66 - Fax: 945 25 00 77
ortopediafariña@gmail.com
01001 VITORIA-GASTEIZ

Vida independiente y asistencia personal

● La asistencia personal es un servicio de apoyo a la Vida Independiente y la promoción de la autonomía de las personas discriminadas por su diversidad funcional, que se instrumenta a través de una figura laboral todavía no regulada en nuestro país. La figura del asistente personal es relativamente reciente en España, a pesar de llevar más de 30 años de implantación y desarrollo en otros países como Estados Unidos, Gran Bretaña, Suecia, Noruega, Brasil, etc.

La asistencia personal se caracteriza por permitir a las personas discriminadas por cualquier tipo de diversidad funcional asumir tanta responsabilidad y control como deseen sobre los apoyos que estimen necesarios para su emancipación, dar soluciones personalizadas de apoyo a la vida independiente de personas discriminadas por todo tipo de diversidad funcional, garantizando y posibilitando su igualdad de oportunidades y la ausencia de discriminación en la sociedad, para ejercer el derecho humano a la vida independiente y a la plena participación social.

Este tipo de apoyo es un derecho humano contemplado en la Convención internacional de los derechos de las personas con discapacidad y sirve para garantizar derechos fundamentales, por lo que la inversión que se realiza en este ámbito debería prevalecer sobre otro tipo de inversión pública que se dedica habitualmente a acciones no destinadas a la garantía de derechos.

A pesar de que la administración no ha adoptado ninguna medida para regular la figura laboral del Asistente Personal, ha habido varias iniciativas de este tipo a lo largo de los

Gutxitasunak dituzten pertsonen eskubideei buruzko NBEren konbentzioan berretsi zenaren ostean Bizitza Independentearen filosofia legedian agertzen dela eta eginaren eginezek filosofia hori babesten duela kontuan hartuz, guztiz beharrezkoa iruditzen zaigu ARABAKO Lurralde Historikoan bizitza independenteko programak garatzea, gai horri bideratutako ekimen bat bera ere ez baitu.



últimos años, en el ámbito de la diversidad física, que se han dado en Gipuzkoa, Madrid, Barcelona y Galicia.

Cabe destacar que:

- Salvo el programa gipuzkoano, dependiente de la Diputación Foral de Gipuzkoa, todas las oficinas o proyectos españoles han sido impulsados desde el Foro de Vida Independiente, introductor y máximo referente en el estado español del Movimiento de Vida Independiente.
- Estos proyectos muestran la viabilidad y mayor eficacia de este tipo de políticas respecto de las tradicionales en cuanto a inversión económica, fuente de empleo y riqueza y, sobre todo, en lo que se refiere a hacer efectivos los derechos fundamentales y la igualdad de oportunidades de sus beneficiarios. A su vez vienen ejerciendo como elementos subsidiarios respecto de la muy deficitaria prestación por asistencia personal que actualmente se ofrece en España. El Decreto 15/2010, de 4 febrero y la Orden ASC/471/2010, de 28 de septiembre están actualmente recurridos ante los tribunales de justicia.

Considerando que la filosofía de Vida Independiente, a la que eginaren eginez se ha adherido, aparece incorporada definitivamente en el ordenamiento jurídico a partir de la ratificación de la Convención de la ONU sobre los derechos de las personas con discapacidad, nos parece del todo necesario el desarrollo de programas de vida independiente en nuestro Territorio Histórico de ARABA carente totalmente de alguna iniciativa en este sentido.

Es un objetivo del trabajo de la Asociación para este año. Estamos conociendo y analizando estas iniciativas para poder proponer o liderar una iniciativa en esta materia.



Adaptación de vehículos



Tenemos las soluciones a tus necesidades

www.rehatrans.com

Rehatrans

902 934 292

Vehicles for everyone



AYUDAS TÉCNICAS
IBARDIN

943 289 191
649 887 866



La universalidad del diseño



Sociedad inclusiva

● **"EGINAREN EGINEZ" aglutina a las personas de movilidad reducida de Álava, que libremente se han asociado para reivindicar el derecho a la equiparación de oportunidades de todas las personas con discapacidad física.**

Son más de 30 años de trabajo, siempre en el marco de los colectivos sociales de base, incidiendo en las líneas de la política social que se hace en nuestro territorio, para garantizar la independencia y la equiparación de oportunidades de no sólo de las más de 1.600 personas con movilidad reducida asociadas en todo el territorio alavés, sino también del resto de la población con problemas de movilidad en la actualidad o que eventualmente podrían tenerlos.

Desde EGINAREN EGINEZ queremos emplazar a las diferentes administraciones, a la clase política, a los medios de comunicación, a los agentes sociales y a todas y cada una de las personas que conformamos la sociedad a asumir un planteamiento ideológico, profusamente trabajado desde diferentes foros sociales y científicos, que constituye la única forma de lograr una sociedad realmente inclusiva en la que la diversidad no sea sino otro rasgo más de la persona. Este planteamiento es el de la accesibilidad universal o el diseño para todos.



Ha sido, y sigue siendo, un referente en nuestra actividad como colectivo la lucha por la Promoción de la Accesibilidad, entendiendo ésta desde la óptica de la Accesibilidad Universal, es decir, implementando soluciones urbanísticas, arquitectónicas, técnicas..., que puedan ser utilizadas por cualquier persona, en cualquier circunstancia, independientemente de su situación física.

He aquí el carácter universal, y he aquí la razón por la cual deseamos las soluciones específicas para el colectivo de personas de movilidad reducida tanto en cuanto son discriminatorias, atentan contra el principio de igualdad y no

hacen sino crear sociedades y entornos "discapacitantes". Para lograr una sociedad realmente inclusiva todas las actuaciones en materia de urbanismo, arquitectura, comunicación, etc. deben tener imprescindiblemente como base el concepto del Diseño Universal, también llamado diseño para todos.

Cuando todas las iniciativas en las que toman parte las entidades públicas y/o privadas tengan como criterio básico el diseño universal la sociedad será realmente accesible para todas las personas y habremos conseguido eliminar las barreras que impiden la participación de las personas



con discapacidad física. El "Diseño para Todos" o diseño universal significa que el diseño o adaptación de las principales soluciones de acceso a una empresa, bien, servicio, etc. permita su utilización por el mayor número posible de personas.

La finalidad de utilizar el principio de diseño universal en la producción de bienes y servicios es que los productos, medios de comunicación, edificios y entornos sean accesibles para el mayor número posible de personas. Por lo que hay un aspecto de la igualdad relacionado con este principio, en lo que se refiere a que todas las personas tengan las mismas posibilidades de participar en las diferentes áreas de la sociedad (empleo, educación, cultura, actividades de ocio...) sin depender de soluciones y medidas especiales, o en el peor de los casos ser excluido de dicha participación.

He aquí que existe una clara diferencia entre el principio de diseño universal -de edificios, entornos, lugares de trabajo y medios de transporte que pueda utilizar cualquier persona- y la noción de accesibilidad, que puede limitarse a medidas especiales con el fin de asegurar el acceso de ciertos grupos, tales como las personas de movilidad reducida. Las medidas para asegurar el diseño universal realmente significan que cualquiera pueda utilizar lo que es

diseñado, independientemente de su movilidad. Las medidas para garantizar la accesibilidad se dirigen específicamente a grupos o incluso personas individuales, y frecuentemente se lleva a cabo para modificar estructuras existentes. Es por esto que EGINAREN EGINEZ se ha posicionado en múltiples ocasiones en contra de proyectos que no han tenido en cuenta no ya la universalidad del diseño, sino ni siquiera la accesibilidad como criterio para la realización de dichas obras o contrataciones (por ejemplo los tapices rodantes del Casco Histórico, los contenedores de reciclaje, las licencias que se conceden a establecimientos que se abren siendo inaccesibles, los estrechos e

inaccesibles apeaderos y marquesinas del tranvía de Vitoria-Gasteiz, etc).

EGINAREN EGINEZ seguirá exigiendo al gobierno municipal y foral, así como al autonómico, la paralización de aquellos proyectos que no garantizan la igualdad de oportunidades para colectivo de personas con movilidad reducida.

De la misma manera, consideramos necesario trabajar en la búsqueda de soluciones técnicas que realmente aseguren la equiparación de oportunidades de todos los ciudadanos y ciudadanas y la protección de sus derechos

Desberdintasun handia dago diseinu unibertsalaren printzipioaren eta irisgarritasunaren ideien artean. Lehenengoak edonork erabil ditzakeen eraikuntza, ingurune, lantoki eta garraioei egiten die erreferentzia; bigarrenak, aldiz, neurri berezi batzuk hartzea ekar dezake talde jakin batzuen irisgarritasuna bermatzeko, hala nola mugikortasun murriztua duten pertsonena. Diseinu unibertsala ziurtatzeko neurriek esker, edonork erabil dezake diseinatu den hori, pertsonaren mugikortasuna kontuan hartu gabe. Irisgarritasuna bermatzeko neurriak, aldiz, talde zein pertsona indibiduali bideratuta daude zehazki, eta sarritan, jadanik badauden egiturak eraldatzeko erabiltzen dira.

Udaberri honetan opariz betetako unibertsua

★ Sartén asador vitro grill

★ Robot aspirador

Esta primavera

Un universo de regalos

Adquiéralos por imposiciones a 6, 12 ó 24 meses en su oficina o a través de Vitalnet

★ Juego de maletas

★ Portaalmimentos rígido

★ Centro de planchado

Caja Vital Vital Kutxa Siempre

www.vitalnet.es

ORTOPEDIA NERVION



VITORIA-GASTEIZ

Adriano VI, 14
Tel.: 945 13 13 87 - Fax: 945 13 11 20

www.ortopedianervion.com

EGINAREN EGINEZ se entrevista con la presidenta de ENIL

Con motivo de la visita de Kapka Panayotova -actual presidenta de la Red Europea de Vida Independiente ENIL-, a Bilbao debido a la Conferencia Nacional de Vida Independiente que tuvo lugar el pasado 22 de junio en el Euskalduna, nos desplazamos al Territorio vecino al día siguiente para mantener un encuentro en el Hotel Nervión de la capital bizkaína.

EGINAREN EGINEZ socia de ENIL desde 2010 y adherida a la lucha de la vida independiente y autónoma de las personas con diversidad, quiso aprovechar esta oportunidad para conocer de viva voz las reivindicaciones que conjuntamente llevaremos a Estrasburgo los días 13, 14 y 15 de septiembre ante el Parlamento Europeo.

Además conocimos distintas realidades e iniciativas, así como la trayectoria de los diferentes grupos de personas con discapacidad en distintos lugares: Sofía (Bulgaria) de donde es originaria Kapka

Panayotova, la iniciativa del pago directo del pueblo belga para la vida independiente, etc.

También pudimos conocer las diferencias entre las cooperativas y las oficinas de vida independiente puestas en marcha en algunas comunidades autónomas.

En el encuentro estuvieron también compañer@s de Madrid, Valencia, Zaragoza, pudiendo conocer sus experiencias de vida autónoma e independiente.



Eginaren eginez ENILeko (Bizitza Independentearen Europar Sarea) kide da 2010. urteaz geroztik, eta borrokan dihardu dibertsitatea duten pertsonen bizitza independente eta autonomia izan dezaten.



ADAPTACIÓN DE BAÑOS PARA DEPENDIENTES Y TERCERA EDAD
ALQUILER Y VENTA DE AYUDAS TÉCNICAS
ASESORAMIENTO INTEGRAL AL DEPENDIENTE
TALLERES DE FORMACIÓN PARA CUIDADORES

SOLUCIONES GERIÁTRICAS

Rioja, 22-bajo
01005 VITORIA-GASTEIZ
Tel./Fax: 945 20 66 40
www.solucionesgeriatricas.com

Fotokopiak

ZALU

eman kolore zeure biziari!

KOPIAK
INPRIMATZEAK
PLOTEAK
ESKAMETUAK
KUADERMATUAK
PLASTIFIKATUAK
KARTON LAMIA
eta asko gehiago...

Vitoria-Gasteiz (Álava-Araba)
Kalea: Mikelena Kalea, 11a-01005
Tel. 945 14 79 10 / Fax: 945 23 19 23

Milano (Álava-Araba)
Leonardo da Vinci, 3 E3 Bulego 999
Tel. 945 29 72 200 / Fax: 945 23 69 91



Tel.: 945 12 00 22
E-mail: info@limpre.com
www.limpre.com



Limpre

Eliminación de barreras arquitectónicas

Adaptación de portales y accesos a las nuevas leyes de accesibilidad
Bajada a cota 0 de ascensor
Instalación de ascensores
Instalación de plataformas inclinadas, elevadores verticales, etc.
Reforma integral de portal y escalera



Otros servicios:

FACHADAS
CUBIERTAS
IMPERMEABILIZACIONES
REHABILITACION DE EDIFICIOS



"En la vida es tan importante el camino recorrido como la
compañía que elijas"

CuadraBus

es tu compañía en el camino que tomes



Tfno.: 94 589 08 04 - Móvil: 669 88 60 89

info@cuadrabus.com

www.cuadrabus.com